



NANFANG YUYANXUE

南方语言学

广东省普通高校人文社会科学重点研究基地暨南大学汉语方言研究中心

甘于恩 主编

第十五辑



NANFANG YUYANXUE



南方 语言学

广东省普通高校人文社会科学重点研究基地暨南大学汉语方言研究中心

甘于恩 主编

本书出版获得广东省高水平大学建设经费资助

第十五辑

  世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

南方语言学. 第十五辑/甘于恩主编. —广州: 世界图书出版广东有限公司, 2019.12

ISBN 978-7-5192-6828-2

I. ①南… II. ①甘… III. ①汉语方言—方言研究—丛刊 IV. ①H17-55

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第238473号

-
- 书 名 南方语言学(第十五辑)
NANFANG YUYANXUE (DI SHIWU JI)
- 主 编 甘于恩
- 责任编辑 魏志华 李 婷
- 装帧设计 林穗晓
- 责任技编 刘上锦
- 出版发行 世界图书出版广东有限公司
- 地 址 广州市新港西路大江冲25号
- 邮 编 510300
- 电 话 020-84451969 84453623 84184026 84459579
- 网 址 <http://www.gdst.com.cn>
- 邮 箱 wpc_gdst@163.com
- 经 销 各地新华书店
- 印 刷 广州市怡升印刷有限公司
- 开 本 889mm × 1194mm 1/16
- 印 张 11.75
- 字 数 350千
- 版 次 2019年12月第1版 2019年12月第1次印刷
- 国际书号 ISBN 978-7-5192-6828-2
- 定 价 42.00元
-

版权所有 侵权必究

(如有印装错误, 请与出版社联系)

咨询、投稿: 020-34201910 weilai21@126.com

汉语方言研究中心

学术委员会名单

学术顾问

詹伯慧 李如龙 张振兴 许宝华 邢福义 邵敬敏 潘悟云 张双庆
鲍厚星 张洪年 单周尧 刘村汶 林立芳 钱曾怡 温端政 平山久雄
陆镜光

主任委员

麦耘

委员

(按姓氏音序排列)

曹志耘 甘于恩 李蓝 林伦伦 麦耘 邵慧君 万波 汪国胜
伍巍 张敏 张屏生 庄初升

《南方语言学》编辑组

名誉主编

詹伯慧

主编

甘于恩

编委

(按姓氏音序排列)

陈晓锦 范俊军 甘于恩 高然 刘新中 彭小川 邵宜 伍巍

编辑

侯兴泉 曾建生 赵越 李菲 焦磊 李林欣

目 录

特 稿

- 鸿篇巨著，助力汉语方言学科的蓬勃发展——《汉语方言学大词典》编纂后记……………张振兴 (1)

南方汉语方言研究

- 中山粤语下方话……………高 然 (9)
大埔光德（九社）方言音系——客家方言包围下闽南方言代际语音特点变异研究……………李 菲 (18)

语言资源

- 广州市增城区语言资源概况……………王晓珊 (40)
闽东宁德市的语言资源……………尤慧君 (47)

语音学研究

- 广州话的提顿词——兼论与其同源句末语气词声学特征区别……………林奕高 (55)
《西华辞典》中的闽南话音系及其相关问题……………张屏生 (68)

词汇学研究学

- 广东客方言亲属称谓“姐”“姊”探析……………陈燕辉 (87)

语法学与方言语法

- 山东沂水方言的重叠……………赵 敏 (94)
广东海丰鹅埠占米话疑问句探析……………吴 芳 (103)

海外汉语方言研究

- 马来西亚泗里街省华人语言生活状况调查报告……………许婉虹 尤慧君 (110)
雷州话在东南亚的传播……………陈李茂 甘于恩 (119)

汉语史研究

- 传教士文献反映的中山粤语两世纪的语音变迁……………罗言发 (122)
近代汉语作品方言成分考察需要注意的两个问题……………汤传扬 (129)
《安邱土语志》所录方言词构词理据研究……………邓 筱 (137)

语言应用研究

- 娱乐辩论语体风格解析——以《奇葩说》为研究蓝本·····刘丽宁 (146)
- 从语言学视域看语音识别·····李妍 崔东伟 赵天魁 (159)

岭南文化

- 试论诗词吟诵在粤剧、粤曲表演中的效用·····谢伟国 (166)

博士论文撮要

- 廉江、电白粤闽客方言接触的语音计量研究·····秦绿叶 (173)

动态

- 第二十三届国际粤方言研讨会在暨南大学举行·····甘子 (175)

资料

- 《南方语言学》(第十四辑) 目录·····姜迎春 (178)

Table of Content

Special Articles

- A Masterpiece to Assist the Flourishing of Chinese' Dialectology: Postscript on the Compilation of Chinese Encyclopedia Dictionary of Dialectology (*Hanyu Fangyanxue Dacidian*).....Zhang Zhenxing (1)

Studies of Dialects in Southern China

- On the Xiafang Dialect of Zhongshan Cantonese.....Gao Ran (9)
- The Phonological System of Guangde (Jiu She) Dialect in Dabu: Research on the Phonetic Variation of Min Dialect Surrounded by Hakka Between Generations.....Li Fei (18)

Language Resources

- General Situation of Language Resources in Zengcheng District, Guangzhou City.....Wang Xiaoshan (40)
- Language Resources in Eastern Fujian.....You Huijun (47)

Phonetics and Phonology

- The Prompt Pause Words of Cantonese and the Acoustic Features Difference between Their Homologous Sentence-end Modal Particles.....Lin Yigao (55)
- The Phonological System of Southern Min Dialect on *Dictionario Hispánico Sinicum* and Several Related Issues.....Zhang Pingsheng (68)

Lexics and Lexicology

- On the Kinship Terminology of "Jie" and "Zi" in Guangdong Hakka Dialect.....Chen Yanhui (87)

Syntax and Dialectal Grammar

- The Reduplication of Shandong Yishui Dialect.....Zhao Min (94)
- The Study on the Questions of Ebu "Zhanmi" dialect in Haifeng County, Guangdong Province ... Wu Fang (103)

Studies of Oversea Chinese Dialects

- A Survey of Language Use of Chinese community in Serikei, Malaysia.....Xu Wanhong & You Huijun (110)
- The Spread of Leizhou Dialect in South-East AsiaChen Limao & Gan Yu'en (119)

Linguistic History

- Changes in the Phonology of Zhongshan Cantonese since 19th Century *Luo Yanfa* (122)
- Two Questions that Need to Be Paid Attention to in the Study of Dialect Elements in Modern Chinese Works
..... *Tang Chuanyang* (129)
- Research on Word-formation Motivation of Dialect Words Recorded in the Anjiu Local Dialect
..... *Deng Xiao* (137)

Studies of Applied Linguistics

- Entertainment Debate Style Analysis: A Study Based on “U Can U Bibi” *Liu Lining* (146)
- On Speech Recognition from the Perspective of Linguistics *Li Yan, Cui Dongwei & Zhao Tiankui* (159)

Lingnan Culture

- On the Effectiveness of Poetry Recitation in Cantonese opera and operatic excerpts *Xie Weiguo* (166)

PhD Dissertation Abstracts

- The Metrology Research of Phonetic Contact between Cantonese, Min and Hakka Dialect in Lianjiang and
Dianbai *Qin Lüye* (173)

Information

- The 23rd International Conference on Cantonese Dialects Hosted in Jinan University *Ganzi* (175)

Index

- Total Contents of South China Linguistics Vol.14 *Jiang Yingchun* (178)

鸿篇巨著，助力汉语方言学科的蓬勃发展

——《汉语方言学大词典》编纂后记

张振兴

(中国社会科学院语言研究所 北京 100732)

【提 要】汉语方言的调查与研究有着悠久的历史，本文首先对方言研究史作了简要总结，对已取得的成就也作了描述，进而指出《汉语方言学大词典》编纂工作是名副其实的“丰碑中的丰碑”，它为汉语方言研究未来的蓬勃发展奠定了坚实的基础。本文分别叙述了《汉语方言学大词典》上、下两卷的主要内容，突出了其涵盖内容的丰富性和编纂思维的创新性两个特点，最后讲述了几件《汉语方言学大词典》编纂期间的小事，体现了《汉语方言学大词典》编纂过程中的“高标准，严要求”。

【关键词】《汉语方言学大词典》 汉语方言学 学术价值

2013年11月，著名语言学家詹伯慧教授以82岁高龄勇挑重担，承担国家社科基金重大招标工程“汉语方言大型辞书编纂的理论研究与数字化建设”的科研任务（批准号为13&ZD135），其中的重点就是编纂一部大型的《汉语方言学大词典》（以下简称《大词典》）。与此同时，南方出版传媒集团旗下全国百强图书出版单位广东教育出版社获批出版《大词典》，并为此申请到了国家重点图书出版基金。至此，《大词典》成为一个名副其实的“国家双重大项目”。经过国内外近百位专业语言学者、方言学者的艰苦努力，历经三年多的时日，《大词典》于2017年5月正式出版。此时詹伯慧教授已经荣盛86岁矣！《大词典》分为大16开本上、下卷，上卷正文713页，下卷正文831页，总计1544页，约460万字。浩浩乎巨著，堪称鸿篇，中国语言学界，尤其是全国汉语方言学界为之振奋，无怪乎在当年10月广州举行的《大词典》大型首发式上，赞誉之声四起，中国社会科学院语言研究所所长刘丹青教授盛赞《大词典》是“丰碑中的丰碑”！

“丰碑中的丰碑”这个评价来之不易，说得非常准确到位。这说明《大词典》具有重大的社会意义和学术价值。要充分认识这一点，还得从我国的汉语方言古今历史事实和汉语方言学科的建设和发展说起。汉语自古就有方言分歧。《颜氏家训·音辞篇》：“夫九州之人，言语不同，生民以来，固常然矣。”我国具有非常悠久的语言和方言调查研究传统。西汉扬雄的《辘轩使者绝代语释别国方言》（简称《方

言》),是世界语言学历史上第一部比较方言词汇专著,著名语言学家罗常培称之为“中国语言史上一部‘悬日月不刊’的奇书”,它比欧洲18世纪出版的最早的方言词汇专著《大俄罗斯方言词典稿》还早了1700多年。围绕着对《方言》的研究,在我国的传统语言学领域里很早就形成了一门独特的“方言学”,如郭璞的《方言注》、戴震的《方言疏证》、王念孙的《方言疏证补》、钱绎的《方言笺疏》,一直到近代周祖谟的《方言校笺》。与此同时,由《方言》开创的我国方言调查研究传统,自此之后也绵延不断。例如,《尔雅》《说文》等一大批语文性文献,以及许许多多的经史文献,特别是地方史志,都有大量的关于方言的记录、描写和注释,成为中国传统语言学研究的一笔极为宝贵的资源和财富。到了20世纪二三十年以后,由于赵元任、罗常培、李方桂等一批中国最卓越的现代语言学家的艰苦努力,方言的调查研究彻底地摆脱了传统语言学的附属地位,成为中国现代语言学的一门独立学科——现代汉语方言学。至今将近百年的时间里,方言学科不断成长壮大,到了20世纪80年代以后,随着中国社会、经济的巨大发展,汉语方言调查研究也迎来了爆发式增长的时期。出现了一批具有国内外重大影响的学术精品,例如《中国语言地图集》《汉语方言地图集》《现代汉语方言大词典》等。据张振兴等辑录的《中国分省区汉语方言文献目录(稿)》,汉语方言的各种文献多达22000种,在中国语言学各个分支学科里名列前茅。由此,汉语方言学科已经由原来的冷门学科,如今一跃而成为一门“显学”!

一个学科发展到了一定程度的时候,自然就迫切需要冷静的思考。总结学科已经取得的成就;分析学科历史发展过程中的成败得失,教训与经验;指示学科发展的未来途径。能够把这几个方面都做好的最好手段和方式之一,莫过于为学科编纂一部具有宏观视野和微观视野的学科大词典。这一点是被许多学科,包括自然科学学科和人文社会学科所证明了的。汉语方言学科成为当今语言学的“显学”之后,很多著名语言学家、方言学家已经密切关注到编纂一部方言学大词典这个关键问题了。其中最早关注,并身体力行的实践者之一就是詹伯慧教授。早在21世纪初年,詹伯慧教授就与一些学术界朋友,还有一些民间人士接触,组建团队开始构筑编纂方言学大词典的框架。真正付之实施却是在2013年获得“国家双重点项目”之后。现在《大词典》已经摆上了许多语言学家、方言学家的案头,成为最重要的必用参考书之一。在实际使用的过程当中,我们有可能详细领略它的社会意义和学术价值,可以仔细品评它的是非功过。《大词典》条目设置涵盖汉语方言调查研究古今的所有领域和相关部门,同时涵盖汉语十类主要方言的分布地域和地点,事实与理论并重。《大词典》全面地描写了汉语方言统一性、分歧性、复杂性的本质特征;多维地反映了汉语方言调查研究悠久的历史传统,以及所取得的巨大成就;立体地体现了汉语方言学与其他分支语言学科,以及其他人文社会学科的密切联系。因此,可以毫不夸张地说,《大词典》是一部汉语方言学科以及语言学科的百科全书,它从历史和现实两个方面,成为观察汉语、了解汉语的一个最重要窗口。语言是什么?一般人只知道语言是一种交际工具,是的,没有错。但必须知道,语言又是一种资源、一种财富、一种投资环境;从某种角度来说,语言是民族之魂,是民族文化之根,这个才是语言的真正的本质。汉语正是如此,汉语是由各种方言组成的一个整体。从《大词典》可以真切地知道汉语是我们所拥有的一种巨大资源、巨大财富,它是我们华夏民族之魂、华夏文化之根。我们可以为汉语、为汉语方言感到自豪和骄傲!因此,从某种意义上来说,在今天建设中国特色社会主义的新时期,《大词典》是社会主义文化建设中一种必不可少的重要工具。不仅语言学家、方言学家需要《大词典》,其他人文社会学科,以及有所涉及的其他自然科学学科的研究者也需要《大词典》。它也可以成为一般读者,特别是一般文化工作者必备的重要参考书。只有从这个高度来认识《大词典》极其广泛的社会价值,才不负《大词典》众多编纂者的良苦用心!

总结了汉语方言研究的发展历史,描述了汉语方言研究迄今为止所取得的成就,是为了推进汉语方言研究未来的蓬勃发展。在这个方面,《大词典》无疑为方言学科未来的发展画出了一条相当清晰的起

跑线，奠定学科发展的厚实基础。我们高兴地看到，今天汉语方言学科延续着最近三十多年来爆发式发展的迅猛势头。特别值得提到的是，由国家财政部设立专项财政支持，由国家语委、教育部语信司、中国语言资源研究中心组织实施的“中国语言资源保护工程”，正在全国各省市大规模进行之中，数以千百计的各种地点方言正在被记录、描写和摄录。本项工程的子项目“中国语言文化典藏”和“中国濒危语言志”也正在进行之中，其中都包括了各种汉语方言的“文化典藏”和“汉语方言濒危志”。《大词典》的很多条目提供了非常丰富的信息资源，对这些学术工程当然可以提供很多参考。例如，我们首先必须知道，什么是方言文化？方言与社会民俗、历史地理是一种什么关系？也必须知道，什么是濒危语言？汉语有濒危方言吗？在方言文化或濒危方言调查研究方面已经做过什么工作？有什么主要的经验教训？所有这一类的问题，《大词典》都是设置了相关条目的，可供参考。这就是《大词典》对汉语方言学科发展所具有的重要学术价值的一个主要方面！

二

《大词典》有上、下两卷。首先讨论上卷。

上卷可以简称为方言条目篇，所有方言各类条目都汇集于此卷之中。前有詹伯慧教授亲自撰写的《大词典》前言和凡例，并配有“条目分类目录”和“条目音序分类目录”，正文之后附有“条目汉字笔画索引”。这里的条目相当于一般词典的词条，但又不像是词条，因为百科性质的词典的词条是根据学术需要和学术性质而定制或命名的，几乎不受什么限制。按照编委会关于条目字数的规定，可以把本卷大约3000条的条目分为大、中、小三类。大条一般在万字或万字以上；中条一般在一两千字或三五千字不等；小条一般控制在三五百字。但总的原则是有话则长，无话则短，内容决定长短，其他不必拘泥。

按照“条目分类目录”，本卷的条目可以根据内容，大致分为以下几类：

（一）汉语方言

按照方言区以及分省区介绍汉语方言的分布和特点。包括官话方言、晋方言、吴方言、湘方言、赣方言、客家方言、粤方言、闽方言、徽语、平话及土话、濒危方言和方言岛，以及海外各地的汉语方言。其中还有一部分专门介绍方言之间的关系，如官话与吴语的关系、粤语与客家话的关系等。

（二）汉语方言的专题研究

选择方言学里若干重点专题，进行专门的详细介绍和评价，然后写作成为条目。例如，有关汉语方言的语音、词汇、语法的专题研究；方言学与音韵学之间的关系研究；方言地理学、方言与文化、方言调查研究的方法等方面的专题研究等。

（三）汉语方言及方言学著作

这个部分有选择性地集中介绍了中外大约1600种有关方言著作，这些著作主要是近百年来出版的重要的专门性的学术专著、方言调查研究报告、方言地图和各类方言辞书，以及其他相关著作，也包括历史上出现的最主要的方言作品。因此是本卷最主要的内容之一，占据了本卷最多的篇幅。

(四) 汉语方言学人物

这个部分集中收录了700多位古今中外著名的方言学家和方言学者,包括收录25位历史上著名的方言著作的作者,如扬雄、郭璞、章炳麟、马礼逊等。这些方言学家或方言学者,为中国悠久的方言调查研究传统,为建立和发展现代中国汉语方言学做出了自己应有的努力和贡献。

(五) 学术活动

这个部分的内容包括了全国汉语方言学会所举行的历次年会和专题学术会议,还分别介绍了在粤语、吴语、闽语、客家话、湘语、土话平话等方面所举行的历次专题研讨会。同时还重点介绍了汉语方言调查研究的若干重点研究课题,如“汉语方言研究中的国家社科基金重大项目和重点项目”等。

(六) 学术机构、学术刊物、学术网站

重点收录中外最主要的汉语方言学术研究机构,如中国社会科学院语言研究所汉语方言研究室、暨南大学汉语方言研究中心、北京语言大学语言资源研究中心、台湾“中研院”历史语言研究所等。同时收录了包括《方言》杂志在内的21个专业的语言或方言刊物和网站。

(七) 名词术语

这个部分收录了大约200个方言学和方言调查研究的专业术语,包括跟方言研究有关的部分语音学和音韵学术语。

从以上的分类条目的大致介绍里,可以看到《大词典》极其丰富的内容。其中(一)汉语方言的分区或分省区的条目;(二)汉语方言专题研究的条目,以及方言学著作和方言学人物的部分条目几乎都是大条,一般都在万字甚至两万多字。以下略举数例。由乔全生教授撰写的“官话”分区条目,多达16000字,详细介绍了官话的历史渊源、官话的再分区、官话的最主要特点,非常详细。由项梦冰教授撰写的“方言地理学”条目占据了11个页面,将近28000字,光是有关的方言地图图幅就多达8幅,详尽地介绍了中外地理语言学产生、发展的漫长历史过程。由华学成等人撰写的“扬雄《方言》及其相关研究”条目,多达12000字,除了详细介绍扬雄其人以及《方言》的撰著以外,还特别详细地逐一介绍了历史上10种有关的《方言》校正著作,还有《方言》的续作和一批推阐作品。由张惠英教授撰写的“赵元任”条目,多达9000字,详细介绍了中国现代汉语方言学最主要奠基人之一赵元任先生一生不平凡的学术生涯、最重要的学术著作,评述了他对现代汉语方言学所作出的卓著贡献。还应该特别提到一个事实,大条条目的撰稿人几乎都是所涉及领域的权威专家,如上文提到的“方言地理学”条目的撰稿人项梦冰教授,对方言地理学就有非常深入的研究,所著《汉语方言地理学——入门与实践》一书,是方言地理学领域的一部教科书式的权威著作;上文还提到的“扬雄《方言》及其相关研究”条目的撰稿人华学成教授,是研究“方言学”研究领域的权威学者,著有《扬雄方言学史研究》《扬雄方言校释汇证》上下卷等,蜚声海内外学界。其他如“汉语方言与少数民族语言”大条的撰稿人是著名语言学家、景颇语专家戴庆厦教授,他长期呼吁汉语方言与少数民族语言的调查研究要互相结合;“湘语”大条的

撰稿人是著名的湘语研究专家鲍厚星教授；“汉语方言地图集”大条的撰稿人是著名方言学家曹志耘教授，他就是这部地图集的主编。其他大条的撰稿情况莫不如此。其实，即使中小条的条目，撰稿人也是对所涉及条目的内容非常熟悉的，总是不敢苟且随意。

大凡词典可以分为两类：一类词典是只用于咨询查证的；还有一类词典是既可用于咨询查证，又可用于阅读，用于阅读的时候跟一般专门性著作无异。《大词典》是属于既可查证又可阅读的一类。仔细读过上卷之后，我们深刻体会到前文所说“《大词典》是迄今为止对汉语方言学的一个总结”并非虚言。它确实总结了扬雄《方言》以降两千多年来，以及近百年来汉语方言学所取得的堪称辉煌的成就。在一大批前辈学者和经典性著作面前，正在努力前行的年轻学者要有崇敬心、敬畏心，只有如此，才能向前辈学习，向经典学习。我们还要有自豪感、自信心，要为我国方言学的优良传统、优良学风感到自豪，感到自信。前文还说到，《大词典》是面向未来的，是从此之后汉语方言学的“起跑线”。有心的方言学者，其实都可以在《大词典》有关条目的基础上，加以深化、扩展，注入更新鲜的语言事实或理论要素，作出新的研究，产生新的研究成果。要研究方言学的某个专题，或者要研究某个地域地点的方言之前，不妨先看看有关条目，不要重复，要进行新起点的调查与研究。只有如此，我们才能站在前人的肩膀上，攀登新高峰！

三

现在进一步说说下卷。

《大词典》下卷也可以叫作方言本体卷。本卷选择54个地点的汉语方言，通过概说、字音对照表、词汇对照表三种形式，表现其各自的方言概貌。由于这54个地点方言分别代表了汉语的十类方言区，所以总合起来，也就大致表现了汉语的总体面貌。以下是54个地点方言与十类方言区的关系：

官话：北京	哈尔滨	济南	牟平	徐州	万荣	洛阳	西安	西宁	兰州
银川	乌鲁木齐	扬州	南京	武汉	成都	贵阳	柳州		
晋语：太原	忻州								
吴语：苏州	丹阳	上海	崇明	杭州	宁波	温州	金华		
粤语：广州	香港	澳门	东莞	封开	韶关	藤县			
闽语：福州	建瓯	厦门	台北	潮州	雷州	海口	文昌		
湘语：长沙	湘乡	娄底							
赣语：南昌	萍乡	黎川	于都						
客家话：梅县									
徽语：绩溪									
平话和土话：南宁平话	东安土话								

以上54个地点方言中，不加黑体的有42个方言，原始语言材料均取自李荣主编的《现代汉语方言大词典》42种分卷本，但概说部分按照《大词典》的设计规划作了必要的删减或删除，所有行政区划、人口面积数字，都以2013年为年份底线作了更新或改正。字音和词汇部分虽然也基本取自分卷本，但都一一做了核对和校正。同时此项工作得到了分卷本原作者的充分理解和大力支持。加黑体的11处地点方言是根据本卷编纂的需要新增加的，只有北京一处特殊一些。北京方言概说随处可见，本卷照例给予省略，字音、词汇按照对照表也重新记音录用，这样方便于跟其他地点方言的比较。增加11处新的地点方

言以后,方言点在各大类方言区里的地域分布也更加平衡。官话区独占18处地点方言,数量最多,这个跟官话区方言的分布区域之辽阔和使用人口之众多也是平衡的。关于这一点无需多说。

概说部分由各个方言点地理行政、方言内部差别、方言声韵调、方言特点等四个部分组成。一般来说,这四个方面大致可以反映一个地点方言的面貌。字音对照表部分收录54个方言点的800个单字,依据《方言调查字表》十六摄的顺序排列。单字的选择原则:一是照顾古今对比,照顾十六摄的开合等呼,由此可以观察汉语方言语音的历时演变和发展;二是照顾所选字在各类方言中的口语通用程度,尽可能做到字词一致,所选字尽可能也是单音词,由此可以观察汉语方言的语音结构,观察方言之间的语音共时异同。词汇对照表收录54个方言点的702个词语,依据《汉语方言词汇调查条目表》(《方言》2003年第1期)遴选。选择的原则:一是照顾词语在各类方言中古今常用词语比例,用以观察各地方言词语使用的继承性和传承性;二是照顾词语在各类方言中的口语通用、常用程度,用以观察各地方言词语使用中的“显性”特征;三是照顾方言使用中各类词语的比例。当然,由于词汇对照表占用篇幅比较大,实际词语选取的时候也不得不考虑到篇幅的问题。所以词汇对照表只选取702个词语,这是有某种偶然性的。

一般词典或辞书都是由词条或条目汇集而成的,《大词典》上卷都是条目,已有众多词典可为先鉴,不难理解。可是下卷却是由上文说到的三个部分组成,似乎少见或不见先例,这个是否有违通则?其实,这个正是《大词典》根据汉语方言的实际情况,所作出的一种极富独创性、创新性的编纂思维。方言学家认为,汉语方言最本质的特征是它的分歧性和统一性。其中之分歧性不用多说,汉语方言“五里不通俗,十里不同音”的情况是众所周知的。可是说到汉语方言的统一性,知道的人不多,能够道出究竟来的,也许寥寥。《大词典》下卷的三部分内容,恰如其分地表现了汉语方言的分歧性和统一性。请先看以下表1“字音对照简表”和表2“词汇对照简表”。

表1 字音对照简表

	茶	苦	海	刀	蓝	乱	七
哈尔滨	tʂ ^h a ²⁴	k ^h u ²¹³	xai ²¹³	tau ⁴⁴	lan ³⁴	lan ⁵³	tɕ ^h i ⁴⁴
兰州	tʂ ^h a ⁵¹	k ^h u ⁵³	xɛ ⁴⁴	tɔ ⁵³	lan ⁵¹	luan ¹³	tɕ ^h i ¹³
武汉	tʂ ^h a ²¹³	k ^h u ⁴²	xai ⁴²	tau ⁵⁵	nan ²¹³	nan ³⁵	tɕ ^h i ²¹³
上海	zo ¹³	k ^h u ⁵⁵	he ⁵⁵	tɔ ⁵³	lɛ ¹³	lɔ ¹³	tʂ ^h ie? ⁵⁵
广州	tʂ ^h a ²¹	fu ³⁵	hoi ³⁵	tou ⁵⁵	lam ²¹	lyn ²²	tʂ ^h et ⁵⁵
厦门	te ³⁵	k ^h ɔ ⁵³	hai ⁵³	to ⁵⁵	lam ³⁵	luan ²²	tʂ ^h it ²⁴
长沙	tʂa ¹³	k ^h u ⁴¹	xai ⁴¹	tau ³³	lan ¹³	lō ¹¹	tɕ ^h it ⁵
南昌	tʂ ^h a ²⁴	k ^h u ²¹³	hai ²¹³	tau ⁴²	lan ³⁵	lon ¹¹	tɕ ^h it ⁵
梅县	tʂ ^h a ¹¹	k ^h u ³¹	hoi ³¹	tau ⁴⁴	lam ¹¹	lon ¹¹	tʂ ^h it ¹
绩溪	tʂ ^h o ³³	k ^h u ²¹³	xai ²¹³	tʂ ³¹	no ³³	no ²²	tʂ ^h ie? ³³
东安	dza ¹³	k ^h u ⁵⁵	xai ⁵⁵	tau ³³	lan ¹³	luan ³⁵	tɕ ^h i ⁴²

表1是从“字音对照表”中任意选取“茶苦海刀蓝乱七”等7个单字,这些单字在各地方言里一般也是可以单说的单音词;同时选取哈尔滨等11处地点方言,这些方言分布南北各地,兼顾了不同方言区域。从这个简表里可以很清楚看出各地方言的异同,如“苦”字除了各地声调有差别,广州声母、厦门韵母外,各地读音几乎完全相同。广州的[f]跟各地的[k^h]、厦门的[ɔ]跟各地的[u]是有严格的对应关系的,我们很容易类推出来。其他字的情况表面上看复杂一些,其实仔细分析跟“苦”字音读的

情况差不了多少。要是选择其他字的读音来比较，大致情况也会是如此。

表2 词汇对照简表

	太阳	开水	稻子指植株	他单数第三人称
哈尔滨	太阳 ^{tʰai⁵¹} · yan	开水 ^{kʰai⁴⁴suei²¹³}	稻子 ^{tau⁵³} · tsɿ	他 ^{tʰa⁴⁴}
兰州	热头 ^{zy¹³} · tʰəu	开水 ^{kʰɛ¹³fei⁴⁴}	稻子 ^{to¹³} · tsɿ	他 ^{tʰa⁴⁴}
武汉	日头 ^{w²¹³} · tʰou	开水 ^{kʰai⁵⁵} · suei	稻谷 ^{tau³⁵} · ku	他 ^{tʰa⁵⁵}
上海	日头 ^{nie^ʔdy¹³}	开水 ^{kʰe⁵³sɿ⁵⁵}	稻 ^{ɔ¹³}	伊 ^{fi¹³}
广州	热头 ^{jit²²tʰeu²¹}	滚水 ^{kwən³⁵fæy³⁵}	禾 ^{wɔ²¹}	佢 ^{kʰœy¹³}
厦门	日头 ^{lit⁵tʰau³⁵}	滚水 ^{kun⁵³tsui⁵³}	糶 ^{tiu²²}	伊 ^{i⁵⁵}
长沙	日头 ^{zɿ²⁴} · tʰəu	开水 ^{kʰai³³ɕeyi⁴¹}	禾 ^{o¹³}	他 ^{tʰa³³}
南昌	日头 ^{nit⁵} · tʰeu	滚开个 ^{kun²¹³kʰai⁴²} · ko	禾 ^{uo³⁵}	渠 ^{tɕʰie²⁴}
梅县	日头 ^{ɲit¹tʰeu¹¹}	沸水 ^{pi⁵³sui³¹}	禾 ^{vo¹¹}	佢 ^{ki¹¹}
绩溪	日头 ^{nie^ʔtʰi³³}	滚水 ^{ku²¹³ɕy²¹³}	稻 ^{tʰy²¹³}	渠 ^{ki³³}
东安	热头 ^{lai⁴²} · dəu	滚水 ^{kuŋ⁵⁵ɕy⁵⁵}	禾 ^{vu¹³}	他 ^{ŋ³⁵}

表2是从“词汇对照表”任意选取“太阳、开水、稻子_{指植株}、他_{单数第三人称}”等4个词语，这些词语都是各地方言的口语常用词；选取的比较地点也是哈尔滨等11处方言。从这个简表里可以看出，“太阳”除了哈尔滨外，其他各地只有“日头、热头”两种说法，细究起来，很多地方“日”“热”同音，“热头”其实也是“日头”；“开水”除了梅县说“沸水”外，其他地点只有“开水、滚水”两种说法，“开水”多通行于北方官话地区，“滚水”主要通行于南方非官话地区；植株说的“稻子”，除了厦门很特别说“糶”外，只有“稻”类和“禾”两种说法，也显示了南北方言的差别；做第三人称代词说的“他”，除了上海、厦门说“伊”外，也是只有“他”和“渠”两种说法，广州的“佢”是当地方言的习惯写法，从来历说其实也是“渠”。如果选取其他一些词语来比较，还会出现一些不同的情况，但总体的格局不会有很大的不同。

我们选择的这两个比较简表都有一定的典型性，都可以说明汉语方言之间“大同小异”的相互关系。“大同”反映了汉语方言的一致性，“小异”反映了汉语方言的分歧性。分歧性进一步反映了各地方言的特殊性，所以统一性和分歧性可以说是汉语方言的本质特征。

四

《大词典》正式编纂始于2013年，正式出版于2017年，实际用了不到4年的时间，可谓快速。但《大词典》前期的酝酿和筹划却始于2007年，中间历经曲折中断，一言难尽。承詹伯慧教授关爱，我几乎参与始终，现在看到案头上的《大词典》，可以说甜酸苦辣，百感交集。兹记二三事，以飨读者。

主编詹伯慧教授是一位意志力非常坚强的人，有人说凡是认定要做的事情，就没有不做成功的。他以耄耋之年，主持编纂《大词典》，方言学界，难有他人。他靠着一辆老旧自行车，骑行于家门与办公室之间，风雨无阻，天天如此，成为暨南大学校园的一道亮丽风景线，足见其敬业精神，令人十分敬佩。有一次《大词典》在广州郊外一个地方集中审稿，其时他正经受一件意外事情的沉重打击，一般人也许就会一蹶不振，可是他仍然沉静如常，主持讨论，发表高见。詹伯慧教授的如此定力，正是《大词典》圆满功成的最主要原因。当然，书成众人之手，不能说就没有缺点，是非功过，自有评说，但詹伯

慧教授首功，不能不说。

大家都知道《大词典》各种条目的撰稿人众多，包括了当今方言学界的诸多精英学者。其实它还有一支同样敬业的审稿编辑人员，他们审稿改稿认真负责，讨论起问题来各抒己见，非常自由。记得下卷补校完成以后，大家才发现无论是字音对照表还是词汇对照表的排列次序都有严重缺陷。简单的办法是在本卷适当地方写个详细说明，也许可以遮盖过去，这样可以省却很大的麻烦；最好的办法是完全推倒原来的排序，按照规矩重来，这样就必须重排两个对照表，也就是说要重排下卷全部页面。这就要给编审人员和出版社编辑、排版人员增加巨大的额外工作量。讨论这个事情的时候，刘新中教授一席话说得震人心魄，记得他说：“如果把错误遮盖过去，我们一辈子的良心都不安！坚决返工，没有讨论的余地！”当确定返工重排以后，远在湖北随州田野工作的著名方言学家刘村汉教授，精于电脑排版，迅速应召赶到广州，直奔出版社跟编辑、排版人员共同攻关，在很短的时间里重新排定两个对照表，避免了一次重大失误。说到这里自然要说到广东教育出版社负责编辑《大词典》的几位工作人员。恰好我前些时候写过一篇《此生与辞书有缘》的发言稿，其中有一段正好说到这几位编辑，遂录于下：

就说广东教育出版社《汉语方言学大词典》编辑组的几位编辑，经常让我钦佩不已。他们之前几乎没有接触过方言专业的书稿，开始的时候大概对稿子上各种各样的符号一筹莫展。他们在编校的过程中，就靠勤奋地学习，不断地询问，反复地实践，到了最后可以发现稿子里的很多专业问题，包括调值、调号之类的错漏或前后不一致。这个绝非一日之功。在他们面前，我经常有一种自责和歉意，由于我们的疏忽或大意，曾给他们造成了多大的困难啊！我们不能更小心一点儿吗？文章写成以后，能不能多看几遍，多校对几遍，尽量减少一些错误？

像以上这样的事情很多，惜乎笔拙，不能尽说。现在《大词典》出版了，人走茶不凉，留在脑子里的美好记忆，将陪伴我们终生。

中山粤语下方话^①

高 然

(暨南大学汉语方言研究中心 广东广州 510630)

【提 要】中山粤语下方话是中山方言中最古老的方言之一，是中山六大粤语之一，与中山粤语石岐腔一样，是粤语香山片属的两种多少有些差异的品种。“下方话”一词中的“下方”是指古香山岛的下边儿，即南半部，也即是五桂山以南包括今三乡、神湾、坦洲和珠海香洲区绝大部分地区，包括澳门在内，都是古香山岛的一部分。在今中山境内，下方话粤语村落或聚居地约有10个，在今珠海境内超过20个，总人口中山境内约1万人，珠海境内未有详细统计数据。中山境内几个村落移民来源多样，建村时间也不尽相同，最早可追溯至元朝（1206—1368年），而珠海境内的翠微、南屏等的建村时间都可更早至南宋。本文拟从几个方面来显示并讨论有关下方话的多个问题。全文拟讨论四部分：一、中山粤语暨香山粤语概述；二、中山粤语下方话概述；三、中山粤语下方话主要语音特点；四、本文小结。最后，本文还附有中山近代地图与中山方言分布略图各1幅。

【关键词】中山粤语 下方话

一、中山粤语暨香山粤语概述

中山境内粤语、闽语和客家话三大方言均有分布。全中山本地方言总人口不超过120万，其中粤语人口最多，近100万，闽语人口次之，约17万，客家话人口最少，仅2万左右。就分布区域而言，旧香山岛（南半部）三大方言都有，闽、粤人口势均力敌，而北部则几乎清一色粤语区。就历史而言，古香山岛四周都是大海，慢慢因珠江口泥沙淤积而成陆地，绝大多数成于清末，甚至民国初，因此，中山方言的新与旧也大致可分成两大区域：古香山岛上无论闽、粤、客方言绝大多数均早于北部的沙田区，而北部的粤语大都迟于南部出现。香山粤语（非中山粤语）就是古香山岛上最早的两种粤语——石岐腔和下方话，该中山粤语指中山境内的6种粤语：水上话、新会腔、东莞腔、顺德腔和两种香山粤语，加上3种中山闽语——隆都话、南萌话和三乡话，还有客家话（仅1种），中山境内共有10大方言。

中山粤语水上话，俗称“查家话”“咸水话”之类的，分布在中山境内各个角落，而且均在水边；南部的大都没有撮口韵，北部的有撮口韵，总人数约18万。

中山粤语新会腔，因其主要聚居地集中在中山西北角的古镇、曹步一带，因此，也称“古镇话”

① 基金项目：2013年度国家社会科学基金重点项目“粤、闽、客诸方言地理信息系统建设与研究”（项目编号：13AYY001）。